

Îöèôðîâèà Èïëëåêöèè êíèä ñóäíûõ äåë Áèáëëîòåêè Âèëüíþññêïäî óíèâåðñèòåòà: âûçïâû è

Àâòìð Òàòüÿíà Àëåâñàíäðíàíà Òèì-åíèî
03.08.2012 á.
Íñéåäíå íáíñéåéåíèå 27.08.2012 á.

Summary. The

aim of the paper is to present new digitization project of Vilnius University Library as well as to discuss variety of challenging issues connected with planning and implementation of digitization projects. The article presents: selection criteria for digitization; collection preparation for digitization (restoration and conservation strategies); metadata presentation strategies for multilingual environment; the issue of digitization project as an object and source for research.

Çääàà-à äîéëéäà – iðääñöàåäýÿ ïíâúé iðíâéò Áéáéèíòåéê Áèëüíþññééäí
óíéääðñéòåòà (äääéåå – ÁÁÓ), iññöäéòù ðÿä åííðíñíâ, nãýçäííûõ ñ iëàíèðíâàíéåì è
ðääçäéòåéàl ïíâíáûõ iðíâéòòâ. Å åíéëéäå áóäoò ðåññílòðåíû: éðeoåðéè íòáïðà
éíéëéäéöèè, åííðíñû ïíâáíòåééè éíéëéäéöèè è íòéôðíâéå (âúáð ñòðåðååéè
ðåññöàåðäöèè); lâéòòíðñû åííðíñû ïíâáíòåééè iåðäåäáííûõ. Iðíâéò, ñòàðòíâååøéè å
iàðòå ïúåíøíåäí åíäà, iðíñíæèò iðé öéíàíñíâíé ïíâäåððæéå íáó-ííñí ñíâåðòà Èéòâû[1]. Iåðâûé ýòäi iðíâéòà (2012–2014)
iðääñöñíàðéåååò iòéôðíâéò 100 ðóêíñéåð (íéñéi 50 000 èéñòòâ) ïíâáíòåéò å
ååðäåéèçéðíâåííñí ïíèñäíéÿ, ðäçðäåáíòéò ïíèñéíâíé ñèñòàíû, à òåéæå ïíâáíòåéò
ååçû ååííûõ ïí-åðéñâ.

1. Êðèòåðèè îòáîðà êîëëåêöèè äëÿ îöèôðîâèè:

öåííñòü êíëëåêöèè

Êîëéâåööèÿ êíéä ñóäíûò äääë (ääëéåå – ÊÑÄ) Åâåëëåïåí âíýæåñòåå Äëòåññéåí (ääëéåå – ÅéÈ) ýâéýåòñÿ íäííé èç íåèäåéåå èíóåðåñíûò èñòîðè÷åññéèö êíëéåêöèé ÁÅÓ. Å ñíñòåå êíëéåööèé åôíäÿò áíéåå 600 åäéíéö öðåíáíéÿ (íéíéí 520 éíéä è ôðååíåíóû), åàòèåðíåííûò XVI–XIX å. Ðóëîíèñè, íàëèñàíûå íà èäòûíè, êåíóåéÿññéíí ñëåáÿíññéíí è ííüññéíí ýçúêåò, íðåñòååäéÿþò ñíáíé ðàçëè÷íûå íí ñíåååðæåíèþ è óóíéöèÿí êíéä è ñóäååíûò èíñòåíöèé ÅéÈ, à ííçæå – Ðíññèéññéíé èííååðèè. Íàòåðèåëü êíëéåêöèé ííåóò áûòü èñííüçíååíû êåé å ñëíóðíè÷åññéèö, òåë è å äèååðíè÷åññéèö èññéååäåíéÿò å ðàçëè÷íûò íåëåññòÿò èñòîðèè è ëëíååèñòåéè, õååíí êåé è äðóåëö åëñöéëíé.

èíòåíñèâíïñòü ïïëüçîâàíèÿ ìàòåðèàëìè
êïëéåâëöèè

òèçè÷åñêîå ñîñòîÿíèå ðóêîìèñåé

Â ñäýçè ñî ñëïæíí èëñòïðèåé ðöðåíáíèÿ ñîñòïýíèå ííäèø ðöðéííèñåé âûçûâàåò ñåðüåçíóþ ðöðåâíåò, -àñòü éíéå íåðäèøñÿ à ååòðòí ñîñòïýíèè, à ñäýçè ñ -àí ííëüçíåíáíèå áíéåå 20 ïðïòåíòàìè ðöðéííèñåé íåðäèí-åíí. Ííéíàý ðåñòàåðàòèÿ ðöðéííèñåé, ííçåíéÿþùay ííñéå ïðïååååíéÿ ðåñòàåðàòèííúò ðåáíò íå òàê ñòðïåí ðåååéàíåíøðíåàòù âûäà-ò ãíéóíåíòíà, òðåååóåò çíà-èòååëüííàò ñåðäíàíè (íáúåí

Õõõêitõõnâé íaðdâäêî íaðdâûõàåò 1000 õeñõîâ, õaññõàâõàöëÿ íaúâéòà çáíèìaåò íaññõõüüêî õeåò).

çàâåðøåíèå íà÷àòûõ ðàáîò ïî îöèôðîâéå êíèëåêöèè

Ðááíòò ÍÍ Íöèöðíâéâ Íêëéâéöèé áúééé íà-âòòù á 2004 á. Á Óíäå ÍÍÉÍÍ Äöðíâéòà áúééí Íöèöðíâáíí 18 Íééä[2]. Íàòåäääííûå á ñâýçè ñ Íòñóòñòâéàí Õäçõäâíòåííûô ñòàíäàðòíâ áúééé ääíû êðàòöéí. Á ääéüíâéøâl á ñâýçè ñ Íòñóòñòâéàí Õéíéíñéðíâáíéý è, Íññéá, ó-âññòéâl á íâæäöííàðííûô Íðíâéðòâð ðàâáíòû ÍÍ Íöèöðíâéâ Íêëéâéöèé áâééñû ôðâáíàðâðíí.

çàâåðøåíèå ðàáîò ïî ïìèñàíèþ êîëëåêöèè

Đó èò ñèñè ëè ëèåéööè ÈÑÄ (âi âñýëiñ ñéó÷åå, êåé ëèåçùåàåò áiáëèç ñòàðûñ ñéäíàòòð, cíà÷èòåéüíàÿ èò ÷åñòú) åòïäèëè â iñáðåíéå Áèéåíñéïå õåíòðåéüííå àòòéèå äðååíéò åiéóíåíòå[3]. Èééåéöèè àòòéèå ïìññùåàëè Í.È.

Áiðåå-åññéèé [Áiðåå-åññéèé 1872] è iïçæå È.ß. Ñiðlæñ [iññù 1901–1912]. Å öïåå ìðååéòå ïðååííèååååòñý iñðååðèòü ñóùåñòåòþùèå ïìññàíéÿ è åíííèòü èò èíàéèíèå-åññéèé åäáííùè, à òåéæå ïìññàòü íà åòïäÿùèå â èåòàëíåé èíéåé è ôðååíåíòú. Ååæííé çåäå-åé ýåéÿåòñý ïìññåíéå åñåò åòïäÿùèò å éíéåé åiéóíåíòå, iññééüéò èíåíí ïìçåíéÿþò áíéåå ñåíáíåíí ìðéåíòéðíååòñý å ðóéíèñýò è èñéåòòù íåñåòíåéòþ èíòíòíåòþ, -òi iññåíííí ååæíí å ñéó÷åå ìðååíñòååéåíéÿ â ðåññíòÿæåíéå èññéååíååòåéåé íå íåíåòííå èçääíéÿ, à øéòðíåûò èííéé (íòí÷òåííéå ðóéíèñåé ýåéÿåòñý åñòåòò-íí ñéíæííé çåäå÷åé ÷åñòòò è åéÿ ïìäåòíåéåííííå ñíåöéèåéñòå). Íòíåéòíí òåéæå ìðååñòíåòðååòñý iñçääíéå áåçû åäííùò ïì÷åðéíå ðóéíèñåé, èíåþùåå òåéëüþ íåéåå÷èòü ååéüíåéòå èéíååèñò÷åññéèå èññéååíàéÿ ýçüéå íàÿòíééå.

2. Ííäáîòíâéà êíëëåêöè è íöèôðíâéå (âúáíð ñòðàòåäè ðåñòàâðàöè)

Èàè ïïéâcûâàåò ïïùò, ïïáäñòìâàéå àïéòïàíòïå ê ìöèòðïåéå ýäéëyåòñý âàåæíü
ýòäiïi ïöðiâéòå, òðåáåòþüèi ñâðüåçíïäi tæäíéòðiâàéy. xæñòi óñïåðíäy ïïäñòìòåéå
ïïçâïéyåò çiä-èòåéüíi óååéè-èòü ñéïòñòü ïöñòåññà ìöèòðiâéè, íååñïå-èåååò
ñïòðåíñòü ãïéòïåòïå è áåçïïàññíñòü ñïòðóåééñå. Òåééåå à õïäå ðåñòåâåðåéè åïéòïåòïå
ïïåòó áûòü áûýâéåíü íå ðïéüéî àäííúå íå èñòïðéè ðåñòåâåðéðóåíñä íåúåéòå, ií è
åïïíéòéåðåéüíüå èñòï-íééè èïòïðlåòéè. ïïäñòìòåéå àïéòïåòïå ê ìöèòðiâéå (ïïñéå
ïöñååååéy ïðååååðéðåéüíüé ìöåíéè ñïñòïýíéy èïééåéòéè) åêëþ-ååò ñëåååòþüèå
ýòäiü:

íðåâåíöèÿ ìèêðîáèïëäè÷åñêîã
çàðåæåíèÿ
íâåññüëèåàìèå äîéóìåíòîâ

âûáîð óðîâíÿ ðåñòàâðàöèè

3. Ñòðàòåâèè ïäâîòîâèè ìåòàääíûõ äëÿ ìóëüòèýçûêîâé ñðåäû

ÊÑÄ, ìòðàæàÿ ååÿöåëüíñòö ðàçëè÷íûö ñóååáíûö èíñòèòóöéè ÂéË è, iïçæå, Ðíññèéñéîé èíïåðèè, ýäéýþöñý iðåäìåòíí íàó÷ííâí èíøåðåñà ó÷åíûö íåñéîëüèö ñòðàí, êåé ièëíòí: Èéòåû, Áåéïðöññèè, lïëüøè è Ðíññèè. lïñëëüéò àéòóàëüíùè ðåáí÷è è ýçûéàïè aëÿ èññëåäíàðåëåé ýäéýþöñý ðöññéèé, lïëüñéèé è èéòíññéèé, áúéï ðåðåíí iðåäñòåàéòù lïèñàíéÿ ðóéëíèñåé íà òðåö ýçûéåò. lïáíé èç íñííáíûö öåëåé iðåíåòå ýäéýåöñý iíäåíòíåéà èñ÷åðíùåàþùèö lïèñàíéé. Äéÿ ðàçïàòéè lïèñàíéé áúéè áûáðåíú èíñòðóíåíòû, ðàçðåáíòåíû TEI[P5: Guidelines]. Å àíééàåå áóäåò ðåññíiòðåíû èåé íàúàÿ ñòðàíà ðàçïàòéè lïèñàíéÿ ÊÑÄ, à ðàéæå iðåäñòåàéåíû íåéíòðûå ðåðåíéÿ, ñäýçàííûå ñ íàðåäàå÷åé ïðèäéíàëüíûö íàéñàíéé è ðàçïàòéèíé èé÷íûö èíàí, áåíäðåòé÷åñéèò íàçåàíéé, íàçåàíéé èíñòèòóöéé, ïðèäéíàëüíûå íàçåàíéé ÊÑÄ è åôðäÿùèö å éíéåé èåéóíåíòå. Òåéæå åôðåò ðåññíiòðåíû åíçííæíûå íòéé åééþ÷åíéÿ ååííûö èíëéåéöéè è ó÷åñòèå à ðàçåèòéè ðàçðåáàòûñåàíííâí lïàöéííàëüííé áéåéèíòåéíé Èéòåû Èíóååðàëüííâí ðàçåòðöñà èé÷íûö èíàí, ååíäðåòé÷åñéèò íàçåàíéé è èñòïðé÷åññéèé ðôíííëíâéè BAVIC [Varnien -Janssen 2012].

Nïèñîê ëèòåðàòóðû

Áïðáà÷åâñèé, Í.È., Éàòàëíà áðåââíèí àèòíâùí èíèäàì áóåâðíèé: Áèëáíñèíé, Áðíiaíåñèíé, lèíñèíé è Éíååñèíé, òàèæå èíèäàì íåèòíðûõ ñóäâ ãðåâðíèé lìñèäâñèíé è Ñíñèíñèíé, ððàíÿùèíñy íúíá à Öäíòðäéüíí àððèâå ã Äèëüíí, Äèëüíí, 1872.

¹ Istorija. Žemėlapis. Lietuvos Respublikos istorijos institutas, 1996–2010, <http://www.istorija.lt/lmn/index.html>

ଲେଖକ ଆଶୋନାରୀଙ୍କ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପରିଚୟ ଓ ଜୀବନାବଳୀ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏବଂ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ କରିଛନ୍ତି।

Òèì-åéíéí, Ò.À., Èëòøëö, À.È., È åíïðîñó íá èçäàíèè Èèòåñêéé è àøðëèéè, Åéëüíþñ, 16 (2002), 2003, n. 32–49

P5: Guidelines for Electronic Text Encoding and Interchange: Manuscript Description, <http://www.tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/en/html/MS.html>

Varnien-Janssen, R., Skaitmeninto kultkros
paveldo vientiso turinio krimas CIDOC CRM modelio pagrindu. Bibliografija. Vilnius, 2012

[1] <http://www.lmt.lt/en/en.html>, project won competition of the National Lituanika Development Programme 2009–2015.

[2] N iøèòðiâàíùè äìêóìåíòàè iñæíî
ïçìàêìèòüñý íà ñàéòå ÅÅÓ: VUL Court Book Collection,
<http://gluosnis.vu.lt/biblio/dperziura.sarasas>

[3] Å 1863 ã. à Åðõèåå öðàíèëñü 177 67 ÈÑÄ,
iñçæå ñiñðàíèå áûëî óâåëè÷åíî.